

МЫСЛИТЬ И ПОСТУПАТЬ ДОСТОЙНО ХРИСТИАНИНА

Дэвид Ропер

* 4:8, 9

Чтобы жить христианской жизнью, нужно ясно мыслить и правильно поступать. Кто только думает, но не действует, подобен охотнику, который только целится, но не стреляет. А кто действует бездумно, тот похож на охотника, который стреляет не целясь. В нашем тексте говорится как о мыслях, так и о действиях:

Наконец, братья мои, что только истинно, что честно, что справедливо, что чисто, что любезно, что достославно, что только добродетель и похвала,—о том помышляйте. Чему вы научились, что приняли, и слышали, и видели во мне, то исполняйте—и Бог мира будет с вами (ст. 8, 9).

МЫСЛИТЬ ДОСТОЙНО ХРИСТИАНИНА (4:8)

Стих 8 начинается со слова «наконец». Это может означать, что Павел готовится завершить своё письмо. Ещё это может означать, что стихи 8 и 9—заключительные высказывания апостола на тему, начатую в стихе 4. (Многие писатели и ораторы используют слово «наконец» в последовательной цепочке сообщений: «во-первых», «затем» и «наконец»). То, что следует за словом «наконец», заставляет задуматься. «Наконец, братья мои, что только истинно, что честно, что справедливо, что чисто, что любезно, что достославно, что только добродетель и похвала,—о том помышляйте» (ст. 8).

Правильные качества

Толкователям и переводчикам трудно передать точный смысл слов в стихе 8. Вот предлагаемые варианты значения первого перечня христианских качеств:

- * «Истинно» (греч. *алете*) означает нечто подлинное, настоящее.
- * «Честно» (греч. *семна*) означает честность—но не только. В СП и СЖ читаем «благородно», в ВП «достойно». Готторн пишет, что «практически невозможно перевести *семна* одним словом, [но] основная идея ясна. Это нечто возвышенное, величественное, возвышающее душу от дешёвого и ничтожного к благородному, достойному и высоко нравственному».
- * «Справедливо» (греч. *дикайя*) означает правильные действия по отношению к Богу и человеку. Это слово можно также перевести «праведно» (см. ВП).
- * «Чисто» (греч. *хагна*)—перевод того же корня, что и у слова «святой», «непорочный» (*хагнос*; см. СП). Это нечто морально не осквернённое. Тот же смысл и перевод у этого слова в 1:16.
- * «Любезно»—перевод сложного греческого слова *просфиле*, состоящего из приставки «к» (*прос*) и слова «любовь» (*филео*). Оно означает то, что вызывает ответную любовь. В СП читаем «достойно восхищения», а в СЖ «достойно любви».

**«Благодать вам и мир от Бога, Отца нашего,
и Господа Иисуса Христа».**

* «Достопавно»—перевод другого сложного слова (греч. *евфема*), образованного с помощью приставки со значением «хорошо», «хороший» (*ев*) и слова «высказывание, сообщение» (*феме*). В СП читаем «приятно», в СЖ—«прекрасно». Это слово означает «то, о чём хорошо отзываются»—что «похвально» (см. CEO), «одобряемо» (ВП).

После этого перечня качеств следуют две условные фразы, не выраженные в СБ: «если есть какая добродетель и если есть какая похвала» (ст. 8б; CEO; см. ВП). Слово «добродетель» (греч. *арете*) означает «нравственное совершенство»—совершенство, которое праведные должны сохранять в жизни и смерти. Греческое слово, переведённое «похвала»,—*эпайнос*: *эпи* («на») плюс *айнос* («хвала»). «Если» в 4:8 (см. ВП и CEO) используется в том же смысле, что и в 2:1, и является литературным приёмом. Мысль такова: «Если есть какая добродетель—*а она есть*—и если есть какая похвала—*а она есть*,—тогда вам следует вести себя определённым образом».

Правильные мысли

Так как же вести себя велит им Павел? «Если есть какая добродетель и если есть какая похвала,—*об этом помышляйте*» (CEO; выделено мной—Д.Р.) Греческое *логидзесте* означает «обдумывать тщательно и сосредоточенно», «делать что-то предметом глубоких размышлений». В ВП сказано «учитывайте это». Что «это»? Всё перечисленное Павлом: что истинно, честно, справедливо, чисто, любезно, достопавно, добродетель и похвала.

Посмотрите ещё раз на определения терминов «истинно», «честно», «справедливо» и так далее. Они в значительной степени перекликаются между собой. Важны не точные определения отдельных слов, а общее впечатление от их сочетания: всё хорошее и возвышающее в противоположность постыдному и низменному. Если наставление Павла выразить в отрицательной форме, оно могло бы выглядеть так: «*Не помышляйте* о том, что лживо... или бесчестно... или несправедливо... или отвратительно... или постыдно... или сомнительно в моральном плане... или недостойно». Мы всегда «помышляем» о *чём-то*. Павел наставляет своих читателей сосредоточивать свои мысли на хорошем, а не плохом; на положительном, а не отрицательном; на том, что созидает, а не разрушает.

Два великих «открытия» современной психологии состоят в том, что наша жизнь управ-

ляется нашими мыслями и что мы можем контролировать свои мысли. Таким образом, каждый человек способен в определённом смысле управлять собственной жизнью. Но ещё задолго до того, как учёные «открыли» эти истины, они уже были открыты в Божьем Слове:

Больше всего хранимого храни сердце твоё, потому что из него источники жизни (Прит. 4:23).

Потому что каковы мысли в душе его, таков и он... (Прит. 23:7).

...о том помышляйте (Фил. 4:8).

Американский эссеист и поэт Ральф Уолдо Эмерсон (1803–82) сказал: «Человек таков, каковы его мысли в течение дня». А кто-то выразил это иначе: «Душа окрашена в цвет её мыслей».

В этом месте кто-то может возразить: «Но я *не могу* контролировать свои мысли. Время от времени в голову мне приходят плохие мысли—и я ничего не могу с этим поделать». В первой проповеди, которую я услышал от моего двоюродного брата Ричарда Дакуса, были такие слова о нечистых мыслях: «Они как птицы. Вы не можете запретить им летать над вашей головой, но *можете* не дать им свить гнёзда в ваших волосах». У всех нас бывают мысли, которых не хотелось бы иметь. Вопрос не в том, будут ли они у нас, а в том, будем ли мы смаковать их, удерживать их у себя. Мне часто приходится говорить своим плохим мыслям: «Стоп!»—и читать себе нотацию: «Ропер, обрати свои мысли на что-нибудь более конструктивное!» Легко ли это? Нет... но это возможно делать.

Вот совет, который может оказаться полезным. Выпишите 4:8 на карточку и положите где-нибудь поблизости. Когда вам трудно будет отделаться от деструктивных мыслей, прочтите её. Спросите себя: «О чём бы таком истинном, честном, справедливом, чистом, любезном, одобряемом, превосходном и достойном похвалы подумать?» Чем чаще вы будете делать это, чем легче вам станет управлять своими мыслями.

ПОСТУПАТЬ ДОСТОЙНО ХРИСТИАНИНА (4:9а)

Почему Павел хотел, чтобы его читатели занимали себя этими нравоучительными мыслями? Он предлагал не просто упражнение для ума; он знал, что такие мысли сформируют их поступки. Недостаточно думать по-христиански; надо ещё и поступать по-христиански. В греческом тексте стих 9 начинается с союза «и»

(*кай*), не отражённый в переводах. Это «и» тесно связывает стих 9 со стихом 8. В стихе 9 Павел продолжает свою мысль: «Чему вы научились, что приняли, и слышали, и видели во мне, то исполняйте». Апостол, по сути, говорит: «Если вам всё ещё неясно, что я имею в виду под истинным, честным, справедливым, чистым и тому подобным, вспомните мой пример: чему я учил и по каким принципам жил. Поразмыслите над этим—и *поступайте* так же».

Правильное учение

В стихе 9 Павел впервые затрагивает четыре аспекта духовного обучения филиппийцев.

- * Они «слышали», чему учил и что проповедовал Павел. Апостол «не пропустил ничего полезного», проповедуя своим слушателям; он возвещал им «всю волю Божию» (Деян. 20:20, 27).
- * Они «научились» от Павла Божьему Слову. Они поняли, чему он учил, и запомнили это.
- * Они также «видели» пример Павла—как он собственной жизнью демонстрировал принципы, которые возвещал. В отличие от фарисеев (Мф. 23:3), он не только «говорил», но и «делал». Ничто так не способствует пониманию, как надлежащий пример (см. 1 Тим. 4:12; Тит. 2:7).
- * Но самым важным был тот факт, что они «приняли» всё сказанное Павлом.¹ Соответствующее греческое слово, *параламбано*, состоит из приставки *пара*, означающей «бок о бок», «параллельно», и глагола *ламбано*—«получать, принимать». Оно означает «получать параллельно»—иными словами, получать, принимать для себя. Для филиппийцев было важно услышать, узнать и увидеть учение Павла; но ещё важнее было *принять* его, усвоить эти вечные истины.

Правильная тренировка

Сказав, что филиппийцы изучили и приняли то, что он им преподавал, Павел добавляет: «То исполняйте» (ст. 9б). В тексте оригинала «исполняйте»—это форма глагола *прассо*. «Вооб-

ще говоря, в посланиях Павла... *прассо* означает привычку... [Это слово] подчёркивает процесс, ведущий к [определённой] цели» (Вайн). Это слово подразумевает повторение действия до тех пор, пока оно не становится естественным. Это не просто исполнять, а делать, делать и делать.

Этот греческий термин можно сравнить с определением слова «практиковать»: «систематически применять на деле, чтобы приобрести навык». Что часто ограничивает способности, так это нежелание тренироваться. Некоторые хотели бы отличаться в каком-либо виде спорта—но ненавидят тренировки. Некоторые хотели бы быть певцами или музыкантами—но не любят репетиции. (В интервью с одним эстрадным артистом и его женой жена сказала мне: «Единственный его недостаток—он ненавидит слово, начинающееся на букву “р”». Когда на моём лице отразилось недоумение, она пояснила: «Он не любит репетировать»). То же можно сказать и о тех, кто не хочет развивать «навыки» христианской жизни постоянной «тренировкой».

ЗАКЛЮЧЕНИЕ (4:9б)

В конце стиха 9 Павел возвращается к теме мира: «И Бог мира будет с вами». Это любимое благословение Павла (см. Рим. 15:33; 2 Кор. 13:11; 1 Фес. 5:23; 2 Фес. 3:16). И снова обратите внимание на союз «и». Апостол фактически говорит: «Если вы будете думать, как должно, *и* жить, как должно, *то* Бог мира будет с вами».

В стихе 7 Павел говорил о «мире Божьем»—мире, который может дать Бог и только Бог. Теперь слова переставлены местами: «Бог мира»—иными словами, Тот, кто является источником мира. В том стихе Павел говорил, что «мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдёт сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе». Представьте себе горожанина, который без всякой опаски живёт в укреплённом городе. Стих 9 добавляет к этой сцене одну деталь: бок о бок с этим жителем города его Защитник: «И Бог мира будет с вами»!

Вы хотите иметь «мир Божий» и «Бога мира»? Если хотите, то, как сказано в начале этого урока, вы должны ясно мыслить и правильно поступать. *

ПРИМЕЧАНИЯ

Излагая этот урок, особо отметьте практическую ценность стихов Фил. 4:8, 9 для тех, кто хочет стать христианином: «(1) *Мыслите ясно*. Олицетворением всех добродетелей, упомянутых в стихе 8, является Иисус. Думайте о Нём (Ин. 14:1)! (2) *Поступайте правильно*. Вы услы-

¹Слово, переведённое «приняли»—«специальный термин, означающий принятие традиции, предания» (Харрелл). В Фил. 4:9 это не человеческая традиция (см. Мк. 7:8; Кол. 2:8), а «предание», переданное Богом через таких вдохновенных провозвестников и писателей, как Павел (см. 1 Кор. 11:2; 2 Фес. 2:15; 3:6).

шали и узнали, как стать христианином (Мк. 16:15, 16). Многие из вас видели, как становятся христианами другие. Если, уверовав и покайся, вы готовы принять это учение, то креститесь (Деян. 2:36–38)!» Этот отрывок можно также отнести к христианам, которые мыслят неясно и поступают неправильно, призвав их вернуться к Богу (Деян. 8:22, 23).

Это третья часть урока, состоящего из трёх частей. Если вам нужно изучить Послание к филиппийцам за тринадцать занятий, то соедините этот урок с предыдущими двумя. Советы, как это сделать, можно найти в примечании после урока «Мир, превосходящий всякое понимание».

Несколько лет назад был создан фильм о первых американских астронавтах, отмеченный премией. Название этого фильма, «Правильная штукавина», можно использовать в качестве за-

головка к этому уроку, а четыре подзаголовка тогда стали бы названиями разделов: «Правильные качества», «Правильное мышление», «Правильное учение» и «Правильная тренировка».

Условные обозначения

русских переводов Библии

- ВП «Восстановительный перевод», «Живой поток», Анахайм, 1998.
- СБ Синодальный перевод, исправленное издание, «Свет на Востоке», 2000.
- СЕО «Новый Завет и Псалтирь», Славянское евангельское общество, отпечатано в США, 1990.
- СЖ «Новый Завет в современном переводе», «Библия для всех», отпечатано в Швеции, 1995.
- СП «Современный перевод библейских текстов», ВБПЦ, Москва, 1993.

Мысли и поступки (4:8, 9)

Идеалы христианина обнаруживают и ограничивают возможности развития его добродетелей. Но не только. Они открывают человеку его самого и указывают, куда он идёт в нравственном плане. Реки не поднимаются выше своих источников. Если человек придёт «в меру полного возраста Христова» (Еф. 4:13), он не станет помышлять ни о чём таком, что ниже примера Христа.

Думая о тех вещах, которые Павел упоминает в Фил. 4:8, 9,—делая их предметом размышлений, перебирая их в голове и сосредоточиваясь на них, рассматривая их со всех сторон и покоряясь им,—человек готовится к тому, чтобы сделать второй шаг и исполнить другое повеление: поступать в соответствии с ними.

Фредерик Нобл
Из работы *Рассуждения*
о письме Павла к филиппийцам